

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертационной работы Маджидзода Аноргули Рахмонали «Парадигматические и сигматические особенности актуализации русской приставки ПО- в сопоставлении с таджикским языком», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям **10.02.22** – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык); **10.02.20** – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Большой интерес лингвистов к парадигматике, синтагматике и семантике производных слов вполне закономерен, так как объект исследования сложен и многогранен. Поэтому диссертационная работа А.Р. Маджидзода, посвященная изучению сопоставительных аспектов русских и таджикских приставочных лексем с приставкой *no-*, безусловно, актуальна.

Научная новизна исследования обусловлена исследованием парадигматических и синтагматических особенностей функционирования русской приставки ПО- в сопоставлении с таджикским языком; скрупулезным анализом соответствий / несоответствий лексико-семантических групп приставочных лексем с приставкой *no-* в сопоставляемых языках; составлением на основе проведенного анализа классификационных таблиц, отражающих способы передачи русских приставочных лексем с приставкой *no-* на таджикский язык с учетом частотности использования той или иной структурной модели; определением причин структурных несоответствий значений русских приставочных лексем с приставкой *no-* в таджикском языке, обусловленных как объективными факторами, так и переводческими трансформациями или неверным переводом с русского языка на таджикский; анализом синтаксической сочетаемостью русской приставки *no-* с приставочными глаголами в русском языке и способы её передачи на таджикский язык, а также разработкой структурных моделей сочетаемости русских глаголов с приставкой *no-* и установлены способы их выражения в таджикском языке.

Теоретическая значимость работы определяется комплексным подходом к анализу существующих точек зрения на префиксальные слова в системе русского и таджикского языков, расширением теоретических представлений о возможностях словообразовательной структуры изучаемых языков. Результаты исследования могут быть использованы для углубления и расширения научно-теоретических представлений о системе русских и таджикских приставочных слов с приставкой *no-*, частоте использования этих слов в художественных текстах, а также для решения проблемы классификации приставочных слов в исследуемых языках. Выявленные в ходе исследования позиции и факты углубляют типологические характеристики сравниваемых языков и могут быть использованы для разработки научных основ теории и практики перевода. Результаты работы способствуют разработке ряда вопросов сравнительного

словообразования, а также проблем методики изучения префиксальных слов в русском и таджикском языках.

К достоинствам диссертационной работы следует отнести логичность ее построения, четкость выводов, базирующихся на большом объеме анализируемого материала, в число которого входят не только единицы словарных статей, но и литературные источники, что свидетельствует о многоаспектности проведенного исследования.

Использование статистических данных, отражающих результаты исследования, придает работе верифицированность.

В целом автореферат диссертации А.Р. Маджидзода отражает завершенное, самостоятельное комплексное исследование, результаты которого имеют несомненную практическую и теоретическую значимость. Содержание исследования отражено в 12 публикациях, 4 из них были опубликованы в изданиях, рекомендуемых ВАК, что свидетельствует о научной творческой активности диссертанта.

Содержание автореферата позволяет сделать вывод, что диссертация А.Р. Маджидзода является законченным, самостоятельным исследованием и полностью отвечает требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям в соответствии с пунктом 9 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного в новой редакции Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. №842, а сам автор заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык), 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук (специальность- 10.02.20- сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцент межфакультетской кафедры русского языка, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского"

Холисахон Эшматовна Исмаилова

ФГБОУ ВО «Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского»

125009 Москва, ул Большая Никитская 13/6

E-mail: holisa1967@mail.ru

Тел: (926)1166796



08 февраля 2022 г.